

**Voľby do Európskeho parlamentu
na území Slovenskej republiky**

Informácia pre voliča
občana iného členského štátu Európskej únie

I

Dátum a čas konania volieb

Voľby do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky sa vykonajú
v sobotu 24. mája 2014 od 7:00 do 22:00 h.

II

Právo voliť

Podľa zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov právo voliť do Európskeho parlamentu na území Slovenskej republiky majú aj občania iných členských štátov Európskej únie, ktorí spĺňajú nasledovné podmienky:

- najneskôr v deň volieb dovŕšili 18 rokov veku,
- majú povolený trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
- neboli pozbavení volebného práva v členskom štáte Európskej únie, ktorého sú štátnymi občanmi.

III

Právo byť volený

Za poslanca Európskeho parlamentu môže byť podľa uvedeného volebného zákona zvolený občan iného členského štátu, ktorý:

- najneskôr v deň volieb dovŕšil 21 rokov veku,
- má povolený trvalý pobyt na území Slovenskej republiky,
- nebol pozbavený práva kandidovať v členskom štáte Európskej únie, ktorého je štátnym občanom,
- nenastali u neho prekážky vo výkone volebného práva.

IV

Zápis do zoznamu voličov

- 1) **Občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý má povolený trvalý pobyt** na území Slovenskej republiky a chce sa zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu v Slovenskej republike, bude dopísaný do zoznamu voličov v obci jeho trvalého pobytu na základe predloženia žiadosti a vyhlásenia. Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov sa predkladá obci najneskôr 40 dní pred dňom volieb (najneskôr 14.4.2014). Vzor žiadosti a vyhlásenia je uvedený nižšie.
- 2) **Občan iného členského štátu Európskej únie, ktorý nemá povolený trvalý pobyt** a na území Slovenskej republiky sa zdržiava dlhšie ako tri mesiace a chce sa zúčastniť na voľbách do Európskeho parlamentu v Slovenskej republike musí požiadať o registráciu prvého povolenia.

Žiadosť o registráciu prvého povolenia občan iného členského štátu Európskej únie podáva osobne na miestne príslušnom oddelení cudzineckej polície Policajného zboru podľa bydliska. K žiadosti je občan iného členského štátu Európskej únie povinný predložiť cestovný doklad. Príslušný policajný útvar vydá v deň podania žiadosti potvrdenie o registrácii prvého povolenia. Prípadné informácie podajú policajti na jednotlivých oddeleniach cudzineckej polície Policajného zboru, ktoré sú dislokované v rámci Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Bratislava, Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Banská Bystrica a Riaditeľstva hraničnej a cudzineckej polície Prešov.

Do zoznamu voličov v obci jeho trvalého pobytu bude dopísaný na základe predloženia žiadosti a vyhlásenia. Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov sa predkladá obci najneskôr 40 dní pred dňom volieb (najneskôr 14.4.2014). Vzor žiadosti a vyhlásenia je uvedený nižšie.

V

Informovanie voličov

Voličom zapísaným do zoznamu voličov obec doručí oznámenie o čase a mieste konania volieb. V oznámení bude uvedené číslo volebného okrsku, adresa volebnej miestnosti a informácia o úprave hlasovacieho lístka. Ak nebude môcť volič voliť vo volebnom okrsku, ktorý je uvedený v oznámení, môže požiadať na obecnom úrade o vydanie voličského preukazu. Voličský preukaz umožňuje hlasovať v ktoromkoľvek inom volebnom okrsku na území Slovenskej republiky.

* * *

Žiadosť o zapísanie do zoznamu voličov je možné získať na obecnom úrade alebo na internetovej stránke Ministerstva vnútra Slovenskej republiky

www.minv.sk/?volby-ep

kde sú uverejnené aj ďalšie informácie o voľbách do Európskeho parlamentu.

Ž i a d o s ť

občana iného členského štátu Európskej únie o zapísanie do zoznamu voličov
pre voľby do Európskeho parlamentu 2014 na území Slovenskej republiky

A p p l i c a t i o n

*of the citizen of the European Union Member State for entry into the Electoral Register
for The European Parliament elections 2014 on the territory of the Slovak Republic*

Obecný (mestský, miestny) úrad
Municipal Office

v / in

Podľa § 7 ods. 2 zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov žiada o zapísanie do zoznamu voličov v obci

Pursuant Article 7, par. 2 of the Act No. 331/2003 Coll. on Elections to the European Parliament as amended request for entry into the Electoral Register in the municipality

1)

.....
Meno / *Name*:

Priezvisko / *Surname*:

Rodné priezvisko / *Previous surname*:

Dátum narodenia / *Date of birth*:

Miesto narodenia / *Place of birth*:

Identifikačné číslo / *Identification number*²⁾:

Pohlavie / *Sex*:

Štátna príslušnosť / *Nationality*:

Volebný obvod / *Constituency*³⁾:

VYHLÁSENIE / DECLARATION

Podľa § 7 ods. 3 zákona č. 331/2003 Z.z. o voľbách do Európskeho parlamentu v znení neskorších predpisov vyhlasujem, že

Pursuant to Article 7, par. 3 of the Act No. 331/2003 Coll. on Elections to the European Parliament as amended I declare that:

1. som nebol(-a) zbavený(-á) práva voliť v štáte, ktorého som štátnym občanom (štátnou občiankou),
I was not deprived of the right to vote in the state of my citizenship,

2. vykonám právo voliť do Európskeho parlamentu len na území Slovenskej republiky,
I will exercise the right to vote the European Parliament only in the Slovak Republic,

3. číslo môjho platného cestovného dokladu je:
the number of my valid passport is:

4. adresa môjho trvalého pobytu na území Slovenskej republiky je:
address of my permanent residence on the territory of the Slovak Republic is:

.....
5. adresa môjho posledného pobytu v členskom štáte Európskej únie, ktorého som štátnym občanom:
address of my last residence in the Member State of the European Union of my citizenship:

.....
V / *In*

Dátum / *Date*:

.....
Podpis / *Signature*

1) V zozname voličov zostane volič zapísaný dovtedy, kým nepožiadá obec o vyiarknutie zo zoznamu voličov alebo dovtedy, kým nebude obcou zo zoznamu voličov vyiarknutý preto, že už nespĺňa požiadavky práva voliť.

The elector remains to be on the Electoral Register until he/she asks the municipality to be deleted from the Electoral Register, or until the municipality deletes him/her from the Electoral Register because he/she no longer meets the conditions of the right to vote.

2) Číslo identifikačnej karty alebo osobné číslo alebo národné číslo. / *The ID card number, or the personal number, or the national number.*

3) Uvedie sa volebný obvod v členskom štáte Európskej únie, ktorého je volič štátnym občanom a v ktorom bol naposledy zapísaný v zozname voličov
Indicate the constituency in the Member State of the European Union of the citizenship of the elector in which he/she was last registered on the Electoral Register.